

## Jegyzőkönyv

Készült Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzat Kaposvár, Szent Imre u. 14. II/12. sz. alatti székhelyén 2010. június 1.-én megtartott üléséről.

Jelen voltak: a csatolt jelenléti ív szerint

**Cserti Istvánné elnök:** Köszöntötte a megjelenteket. Megállapította, hogy 5 képviselő van jelen és az ülés határozatképes. Javasolta a meghívóban szereplő napirendek elfogadását.

### **35/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata az írásban kiküldött napirendeket elfogadta.

Szavazati arány: 5 igen

- nem
- tartózkodás

### **Napirendek:**

#### **1. Előterjesztés az Önkormányzat 2010. évi költségvetésének módosításáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester

Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

#### **2. A 2010. évi munkaterv felülvizsgálata**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

#### **3. Tájékoztató Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata 2010. évi költségvetésének I-IV. havi teljesítéséről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

Közreműködik: Somlainé Ferincz Judit gondnokságvezető

#### **4. Tájékoztató a lengyel kisebbség napja előkészületeiről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

#### **5. Tájékoztató a lengyel nyelvoktató iskola tanévzáró ünnepségéről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

#### **6. Tájékoztató a nyári táboroztatás előkészületeiről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

### **Napirendek tárgyalása:**

#### **1. Előterjesztés az Önkormányzat 2010. évi költségvetésének módosításáról**

Előterjesztő: Szita Károly polgármester

Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

**Ráczné Varga Mária Gazdasági Igazgatóság:** röviden összefoglalta az előterjesztésben foglaltakat.

**36/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata 2010. évi költségvetésének módosítását az alábbiak szerint fogadta el:

Al-cím sz.	Ei. csop.	Lengyel Kisebbségi Önkormányzat	Eredeti előirányzat	Mód. előirányzat	Eltérés (+, -)
		<u>Bevételek</u>			
		-			
8.	3.	♦Költségvetési támogatás	1 303	1 662	359
	3.1.	♦♦ Ebből:központi támogatás	566	925	359
	3.2.	♦♦ önkormányzati kiegészítés	737	737	0
	4.2.	♦Működési c.átvett pénzeszköz	0	0	0
	5.	♦Előző évi pénzmaradvány	0	284	284
		Bevételek összesen	1 303	1 946	643
		<u>Kiadások</u>			
		-			
	1.	♦Személyi juttatás	680	701	21
	2.	♦Munkaadót terhelő járulékok	178	211	33
	3.	♦Dologi jellegű kiadás	445	1 034	589
	3,1	ebből : - pénzmaradvány tartalék a	0	0	0
	3,2	- dologi kiadás	445	1 034	589
	4.	♦Átadás,egyéb juttatás	0	0	0
	5.	♦Felhalmozási kiadások	0	0	0
	6.	♦Általános tartalék	0	0	0
	7.	♦Céltartalék	0	0	0
8.	1.	Kiadások összesen	1 303	1 946	643

		Működési célú kiadás	1 303	1 946	643
		Felhalmozási célú kiadás	0	0	0

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
 Közreműködik: Molnár György igazgató  
 Határidő: 2010. június 10.

Szavazati arány: 5 igen  
 - nem  
 - tartózkodás

Kérdés, hozzászólás nem volt.

**37/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata az önkormányzat 2010. évi költségvetésének módosításáról szóló előterjesztés határozati javaslatait, és a rendelettervezetet a Közgyűlésnek elfogadásra javasolta.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**2. A 2010. évi munkaterv felülvizsgálata**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** javasolta maradjanak az eredeti napirendek mellett.

**38/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata a 2010. évi munkatervének felülvizsgálata során úgy határozott, hogy nem kíván módosítani.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**3. Tájékoztató Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata 2010. évi költségvetésének I-IV. havi teljesítéséről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

Közreműködik: Somlainé Ferincz Judit gondnokságvezető

**Cserti Istvánné elnök:** tájékoztatta képviselőtársait az április 30-ig történt pénzmozgásokról a mellékelt kimutatás alapján.

**39/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata a 2010. évi költségvetésének I-IV. havi teljesítéséről szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

#### **4. Tájékoztató a lengyel kisebbség napja előkészületeiről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** Egerben lesz az Országos Lengyel Kisebbségi Önkormányzat következő ülése, ahova elvárják a képviselőket. Az utazás költségét kell csak fizetni. A lengyelség napján a két nép közös királyára történő megemlékezést tartanak. Javasolta autóval utazni, és ehhez 30.000 Ft költséget megszavazni.

#### **40/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata a június 26-27-én Egerben tartandó lengyelség napjának megemlékezésének történő utazás költségeihez 30.000 Ft támogatást biztosít.

Felelős: Cserti Istvánné elnök

Határidő: 2010. június 25.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

#### **5. Tájékoztató a lengyel nyelvoktató iskola tanévzáró ünnepségéről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Zajáczné Ryst Liliana Iwona képviselő:** az országos tanévzáró június 13-án, vasárnap lesz, Kaposváron június 11-én, pénteken tartják 17.0 órai kezdettel.

#### **41/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata a lengyel nyelvoktató iskola tanévzáró ünnepségéről szóló tájékoztatót elfogadta.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

#### **6. Tájékoztató a nyári táboroztatás előkészületeiről**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** örömmel tájékoztatta a képviselőket, hogy nyertek a MNEK Közalapítványtól 200.000 Ft-ot az utazási költségekhez. A tábor július 21-28 között lesz

Gdanskban. A gyerekek 27.000 forintot fizetnek a teljes ellátásért, és ebben már a biztosítás is benne van.

**42/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata nyári, lengyelországi táboroztatásról szóló tájékoztatást elfogadta.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** a táboroztatáshoz a kisebbségi önkormányzat támogatását, a táborozás költségvetésének elkészítését követően 500.000 Ft-ban javasolta elfogadni.

**43/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata a július 21-27 közötti lengyelországi nyári ifjúsági táboroztatás költségeihez 500.000 Ft támogatást biztosít.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Határidő: 2010. június 25.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** a napirendek megtárgyalását követően kérte néhány dologban a testület döntését.

Május 10-én misével emlékeztek meg a szmolenszki áldozatokra. Javasolta, hogy minden évben tartsanak megemlékezést a tragédia napján, április 10-én.

**44/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata minden év április 10-én megemlékezést tart a szmolenszki katasztrófa áldozatainak emlékére.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** augusztus utolsó szombatján tartja a kaposfüredi városrész a „Káposztás napok” rendezvényt, ahova meghívást kaptak, hogy főzzenek finomlengyel káposztás ételt. Javasolta a meghívás elfogadását.

#### **45/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata úgy határozott, hogy elfogadja a meghívást a „Káposztás napok” rendezvényre, és a főzőverseny költségeihez 20.000 Ft támogatást biztosít.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Határidő: 2010. augusztus 25.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** a budapesti Perszonális Plébánia, ahol az ország egyetlen lengyel temploma Leszek Kryza plébános áldásos tevékenységével, és szeretne Kaposváron is tartani egy lengyel nyelvű misét, cserébe támogatást kér a templom rendbe tételéhez. Javasolt 30.000 Ft támogatást adni.

#### **46/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata 30.000 Ft támogatást nyújt a Budapesten található Perszonális Plébániának, a templom rendbe tételéhez.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Határidő: 2010. június 30.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** a Polonez táncgyűttest minden évben támogatják, javasolta ezt most is 30.000 Ft-tal megtenni.

#### **47/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata úgy határozott, hogy 30.000 Ft támogatást nyújt a lengyel hagyományőrző „Polonez” Együttesnek a 2010. évi működési költségeihez.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Határidő: 2010. június 30.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** a közelgő kisebbségi választások miatt deklarálják, hogy mindent megtesznek azért, hogy minél többen legyenek a lengyel kisebbség névjegyzékén, és ismét legyen lengyel kisebbségi önkormányzat.

#### **48/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata mindent megtesz annak érdekében, hogy a következő ciklusban is legyen a lengyel kisebbségnek önkormányzata.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** a II. János Pál pápa halálának 5. évfordulóján a lengyel kisebbség ismét megszervezi Rómába zarándokútját a pápa sírjához. Elviekben javasolta támogatni, sajnos anyagilag nem tudják.

#### **49/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata örömmel vette tudomásul, és elvi támogatásáról biztosította a lengyel kisebbség azon szándékát, hogy a II. János Pál pápa halálának 5. évfordulóján ismét megszervezi Rómába zarándokútját a pápa sírjához.

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Fekete Balázs elnökhelyettes:** Pécsen, a lengyel napon megtekintették magyar-lengyel történelemtől készített kiállítást, mely 13 tablóból áll. A kisebbség szeretné ezt az időszaki kiállítást Kaposvárra is elhozni, melynek keretében az ifjúságnak olyan történelem órát tarthatnának a tanárok, ahol a tablókon, nyomon is követhetőek lennének az események. Nem iskolában történő elhelyezésre gondolt, hanem például a múzeumba, vagy a kincsházba. Javasolta a következő ülésükre meghívni az városi oktatásért felelős igazgatót, a múzeum igazgatóját, a kincsház vezetőjét.

**50/2010. (VI. 01.) Lengyel Kisebbségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata a városba kívánta hozni a magyar-lengyel történelemről készült, 13 tablóból álló időszaki kiállítást. A kiállítás idejének, és helyének kiválasztása céljából a következő ülésére meg kívánja hívni az illetékeseket.

Felelős: Fekete Balázs elnökhelyettes  
Közreműködik: dr. Tóth Györgyné titkár  
Határidő: 2010. augusztus 31. (megkeresésekért)  
2010. szeptember 9. (meghívók küldéséért)

Szavazati arány: 5 igen  
- nem  
- tartózkodás

Több napirend nem lévén az elnök az ülést berekesztette.

K. m. f.

**dr. Tóth Györgyné**  
**titkár**

**Cserti Istvánné**  
**elnök**

**Jobbanné Pécsi Rózsa**  
**jegyzőkönyv hitelesítő**